WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co.KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49(0)6441 609-0 • Fax: +49(0)6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
244A Exec. Blvd., Suite #101• Cheseppeake, VA 23320, USA
Tel.: +1.866.661.2139 • Fax: +1.757.436.2103
E-mail: s_nelsen@wiwa.com • Interner: www.wiwa.com

Ansaugleitung, kpl. • Flexible Suction,, cpl. • Systëme d'aspiration, cpl. — NW 25 - N - 1,5m

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0640212** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **12.05.05**

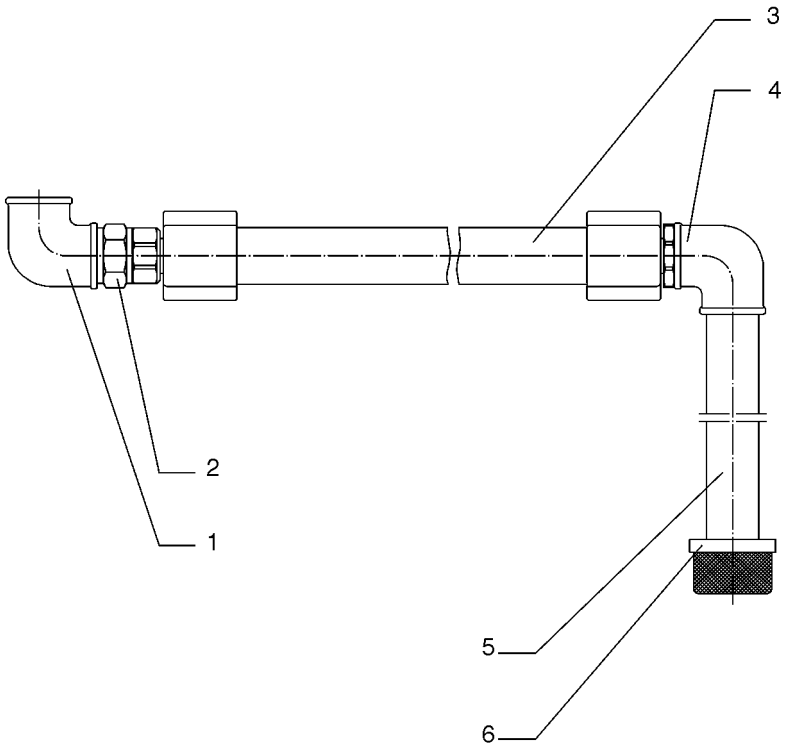


Bild :0639065E.tif

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
1.	0415200	1		Winkel	elbow	coude
2.	0647141	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
3.	0472689	1		Ansaugschlauch beinhaltet	suction pipe includes	tube d'aspiration inclus
	0646538	1		Dichtung PUR	gasket PUR	joint PUR
4.	0415200	1		Winkel	elbow	coude
5.	0213039	1		Ansaugrohr	suction pipe	tube d'aspiration
6.	0638163	1		Ansaugsieb	suction strainer	filtre d'aspiration

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe
• items markedthus () are not part of assembly shown
• Les pièces entre paranthéses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'etanchéite 50ml
r schwach • light • leger — Best.-Nr.: 0000016
b mittel • medium • medium — Best.-Nr.: 0000015
g hochfest • high-streng • hautesistance — Best.-Nr.: 0000014
Schmiermittel • Lubrication grease • Matiére graisse
F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide — Best.-Nr.: 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage — Best.-Nr.: 0163333
M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) — Best.-Nr.: 0000045
• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.
This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution
© copyright 2005 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co.KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49(0)6441 609-0 • Fax: +49(0)6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
244A Exec. Blvd., Suite #101• Cheseppeake, VA 23320, USA
Tel.: +1.866.661.2139 • Fax: +1.757.436.2103
E-mail: s_nelsen@wiwa.com • Internet: www.wiwa.com

Verteiler, kpl. • Manifold cpl. • Distributeur, cpl.

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0640211** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **20.06.05**

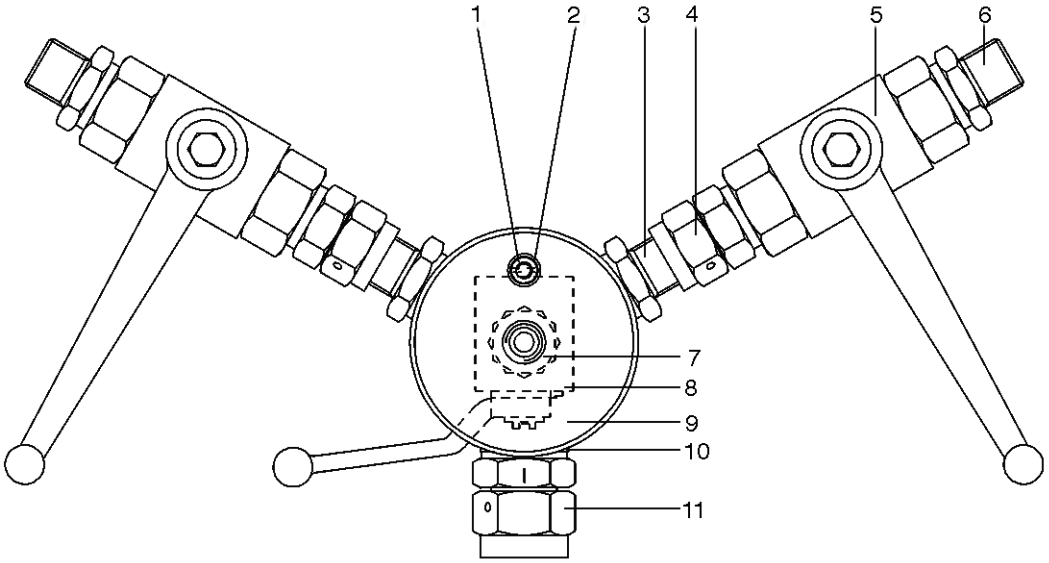


Bild :0640211

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
1.	0460222	1		Schraube	screw	vis
2.	0460230	1		U-Scheibe	washer	rondelle
3.	0214396	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâe
4.	0644965	2		Anschlussnippel	connecting nipple	raccord de connexion
5.	0647040	2		Kugelhahn, beinhaltet	ball valvei, includes	vanne, inclus
	0647033			Dichtungssatz für Kugelhahn	seal kit for ball valve	jeu de joints pour vanne
	0647098			Kugel für Kugelhahn	ball for ball valve	bille pour vanne
	0647097			Schaltgriff	handle grip	manette de changement
6.	0214396	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
7.	0210846	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
8.	0646988	2		Kugelhahn, beinhaltet	ball valvei, includes	vanne, inclus
	0646990			Dichtungssatz für Kugelhahn	seal kit for ball valve	jeu de joints pour vanne
	0646991			Kugel für Kugelhahn	ball for ball valve	bille pour vanne
	0646989			Schaltgriff	handle grip	manette de changement
9.	0640210	1		Verteiler	manifold	distributeur
10.	0639820	1		Dichtung	gasket	joint
11.	0628223	1		Anschlussnippel	connecting nipple	raccord

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe
• items markedthus () are not part of assembly shown
• Les pièces entre paranthéses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'etanchéite 50ml

r	schwach • light • leger	Best.-Nr.: 0000016
b	mittel • medium • medium	Best.-Nr.: 0000015
g	hochfest • high-streng • hautesistance	Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matiére graisse

F	Fett, säurefrei • acid-free • sans acide	Best.-Nr.: 0000025
S	Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage	Best.-Nr.: 0163333
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)	Best.-Nr.: 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.
This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution
© copyright 2005 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co.KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

WIWA Wilhelm Wagner LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel: 757-436-2223 • Fax: 757-436-2103 • Toll free: +1.866-661-2139
E-mail: s_nelsen@wiwa.com • Internet: www.wiwa.com

Fahrgestell kpl.• cart cpl.• chariot cpl.:

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0640167** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **20.12.06**

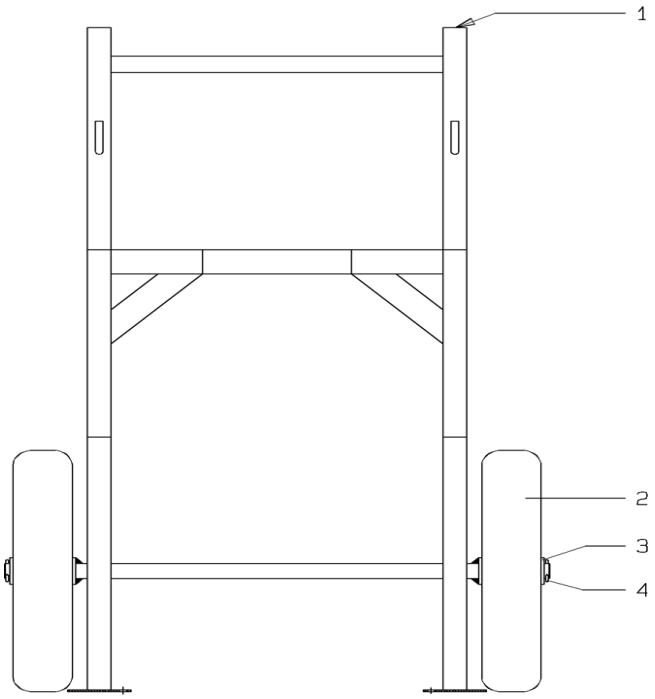


Bild:060167E_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items markedthus () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthéses ne font pas partiedu sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
1.	0634075	2		Vierkantstopfen	square plug	bouchon carré
2.	0634113	2		Rad	wheel	roe
3.	0460877	2		U-Scheibe	washer	rondelle
4.	0461350	2		Splint	splint pin	goupille

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
[3]R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
[3]R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référenz
r	schwach / light / leger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Schmiermittel / Lubrication grease / Matiére graisse

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référenz
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
S	Spülmittel / lubricating fluid / produit de nettoyage	0163333
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045

© copyright 2006 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
HD 138 / 120 -N-

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: 0638686
Serie • Serie • Série: 000
Datum • Date • Date: 07.03.2023

Your project deserves it.

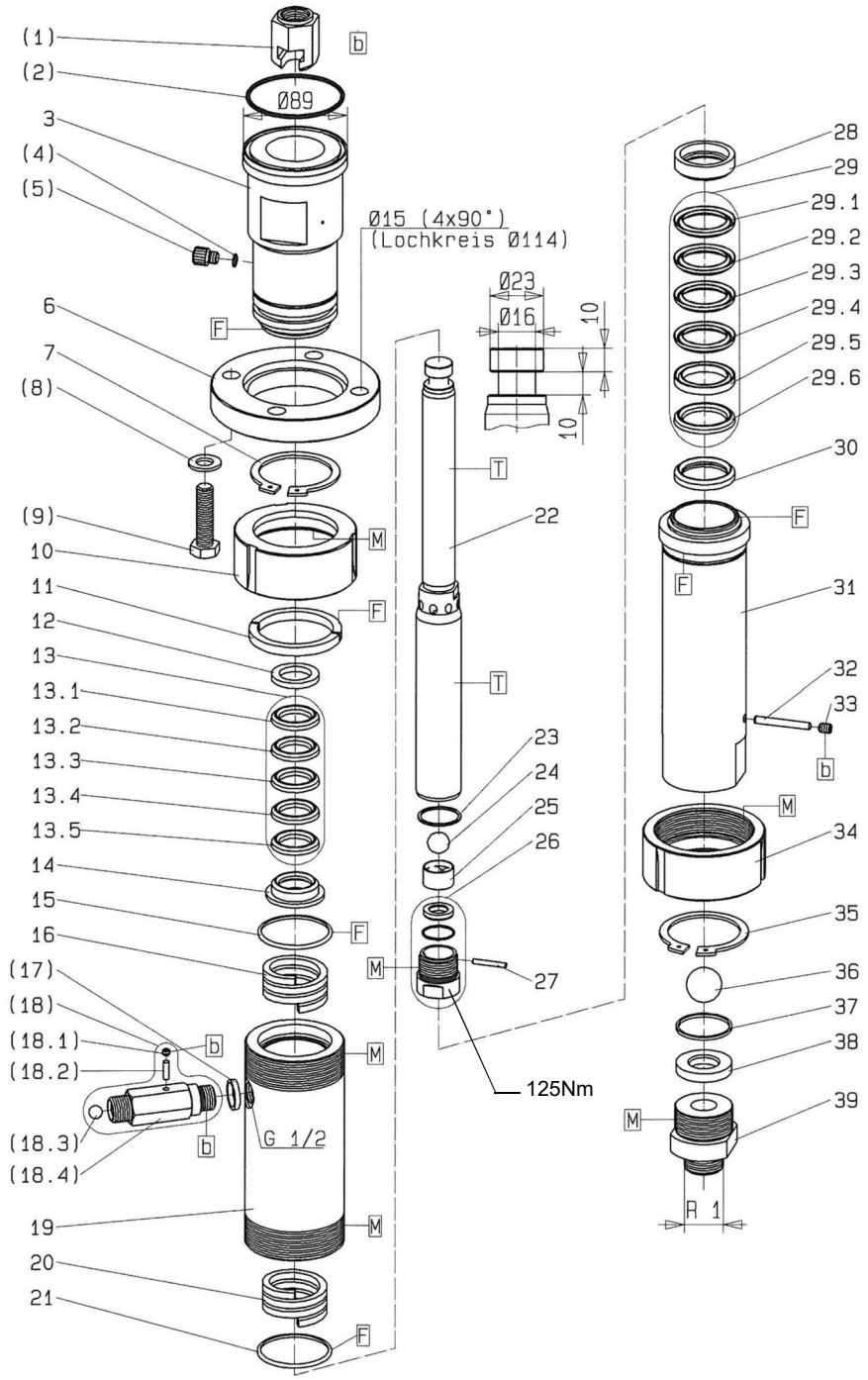


Bild:0639175E_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
HD 138 / 120 -N-

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: 0638686
Serie • Serie • Série: 000
Datum • Date • Date: 07.03.2023

WIWA®
Your project deserves it.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
(1.)	0221449 0642843	1		Kupplungsstück Kupplungsstück für HDP138.26	coupling piece coupling piece for HDP 138.26	pièce d'accouplement pièce d'accouplement pour HDP 138.26
(2.)	0496928	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
3.	0638535	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
(4.)	0310239	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
(5.)	0210714	1		Ablaßschraube	draining screw	vis de remplissage
6.	0638676	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
7.	0638681	1		S-Ring	retaining ring	circlip
(8.)	0460036	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(9.)	0607401 0630652	4		Schraube Schraube für HDP 138.26	screw screw for HDP 138.26	vis vis pour HDP 138.26
10.	0640209	1		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
11.	0638675	1		Ring geteilt	ring divided	anneau divis
12.	0634469	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
13.	0638687	1	V,R	Manschettensatz bestehend aus Pos.13.1-13.5	packing ring set,consisting of pos.13.1-13.5	jeu de joints,consistant en pos.13.1-13.5
13.1	0631392	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.2	0632291	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
13.3	0631392	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.4	0632291	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
13.5	0631392	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
14.	0631393	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
15.	0630855	1	D, R	Dichtring	seal ring	joint
16.	0638683	1		Druckfeder	spring	ressort
(17.)	0222119	1	D, R	Dichtung	seal	joint
(18.)	0061077	1	V	Rückschlagventil, bestehend aus Pos.(18.1-18.4)	non-return valve, consisting of pos.(18.1-18.4)	soupape de non-retour, consistant en pos.(18.1-18.4)
(18.1)	0471798	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
(18.2)	0471801	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
(18.3)	0412279	1	V	Kugel	ball	bille
(18.4)	0214361	1		Ventilgehäuse	valve housing .	corps de vanne
19.	0638539	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
20.	0638683	1		Druckfeder	spring	ressort
21.	0630855	1	D, R	Dichtring	seal ring	joint
	0650192	1	V	Doppelkolben kpl.,bestehend aus Pos.22-27	dual piston cpl.,consisting of pos.22-27	piston double cpl.,consistant en pos.22-27
22.	0631391	1	V	Doppelkolben	dual piston	piston double
23.	0222100	1	D, R	Dichtung	seal	joint
24.	0410225	1	V, R	Kugel	ball	bille
25.	0605743	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
26.	0606472	1	V	Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
27.	0472344	1	V	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
28.	0631397	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
29.	0638688	1	V,R	Manschettensatz,bestehend aus Pos.29.1-29.6	packing set, consisting of pos. 29.1-29.6	jeu de joints, consistant en pos. 29.1-29.6
29.1	0631396	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.2	0632292	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
29.3	0631396	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.4	0632292	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
29.5	0632525	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
29.6	0631396	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
30.	0632527	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
31.	0638673	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
32.	0621250	1	V	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
33.	0638682	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
34.	0640209	1		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
35.	0638681	1		S-Ring	retaining ring	circlip
36.	0412422	1	V, R	Kugel	ball	bille
37.	0641780	1	D, R	Dichtung	seal	joint
38.	0415286	1	V	Ventilplatte	valve plate	plaque de soupape
39.	0638678	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
	0639171		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0639176			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
				optional erhältlich:	ooptionally available	disponible optionalement:
				Manschetten oben	packing ring upper	joints supérieures
	0631392		V	ManschetteTeflon,schwarz	packing ring,black	joint en teflon,noir
	0632291		V	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0632646		V	Manschette SDM,grün	packing ring SDM,green	joint en SDM,vert
	0647050		V	Manschette Teflon,natur,weiss	packing ring teflon,nature,white	joint en teflon,blanc
	0647051		V	Manschette PUR,rot	packing ring PUR,red	joint en PUR,rouge
				Manschette unten	packing ring lower	joints inférieures
	0631396		V	ManschetteTeflon,schwarz	packing ring,black	joint en teflon,noir
	0632292		V	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0632655		V	Manschette SDM,grün	packing ring SDM,green	joint en SDM,vert
	0647052		V	Manschette Teflon,natur,weiss	packing ring teflon,nature,white	joint en teflon,blanc
	0647053		V	Manschette PUR,rot	packing ring PUR,red	joint en PUR,rouge
				Werkzeuge für Montage/De-montage (ohne Abbildung)	tools for assembly/disas-sembly (not illustrated)	outils pour le montage/dé-montage (sans illustration)
	0465399			Einmaulschlüssel für Pos.3	open-jaw wrench for pos.3	clé fourche simple pour pos.3
	0465380			Einmaulschlssel für Pos. 31	open-jaw wrench for pos. 31	clé fourche simple pour pos.31
	0465364			Einmaulschlüssel für Pos.39	open-jaw wrench for pos. 39	clé fourche simple pour pos.39
	0613878			Hakenschlüssel für Pos.10+34	hook spanner for pos.10+34	clé ergot pour pos.10 et 34

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
HD 138 / 120 -N-

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: 0638686
Serie • Serie • Série: 000
Datum • Date • Date: 07.03.2023

Your project deserves it.

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référenz
r	schwach / light / leger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référenz
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

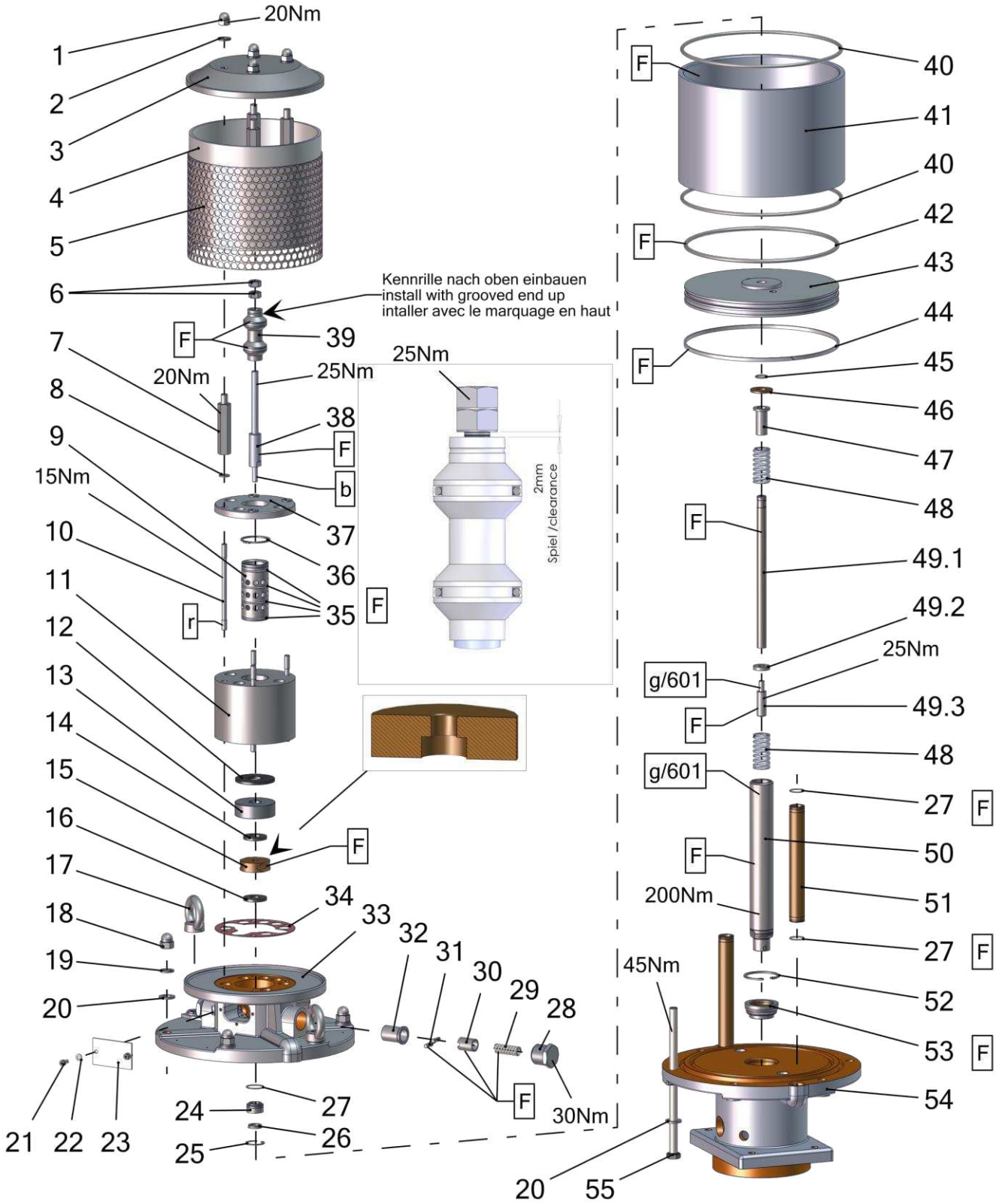
WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumqtique
D230/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638442**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **28.02.2023**

WIWA®
Your project deserves it.



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumqtique
D230/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638442**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **28.02.2023**

WIWA®
Your project deserves it.

Pos.	Number	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0460249	4		Hutmutter	dome nut	écrou borgue
2	0460613	4		Scheibe	washer	rondelle
3	0639201	1		Deckel	cover	couvercle
4	0639053	1		Dämmring	muffler ring	anneau insonorisante
5	0639052	1		Lochblech	perforated steel sheet	tôle perforée
6	0460648	2	R	Mutter	nut	écrou
7	0639202	4		Gewindestück	threaded piece	douille fileté
8	0460214	4		Scheibe	washer	rondelle
9	0461881	1		Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de côntrole
10	0465631	4		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
11	0461911	1		Steuergehäuse	control housing	corps de controle
12	0638828	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
13	0638441	1		Scheibe	disc	rondelle
14	0415278	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
15	0220752	1	V, R	Mitnehmer	carrier	disque d´entrainement
16	0466875	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
17	0463787	2	V	Ringmutter	ring nut	anneau à écrou
18	0463795	4		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
19	0460931	6		Federring	spring ring	rondelle elastique
20	0461091	12		Scheibe	washer	rondelle
21	0460443	2		Schraube	screw	vis
22	0460230	2		Scheibe	washer	rondelle
23	0220736	1		Deckel	cover	couvercle
24	0489808	1	V	Führungsbuchse	guide bush	coussinet
25	0461296	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
26	0311103	1	V, D, R	Nutring	lip seal	joint
27	0310182	5	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
28	0220760	2		Halteschraube	screw	vis
29	0415154	2	V	Druckfeder	spring	ressort
30	0220787	2		Schnäpperlager	toggle bearing	roulement
31	0163813	2	V	Schnäpper	toggle	bascule
32	0220779	2		Lagerbuchse	bearing bush	cousinet
33	0638438	1		Oberteil kpl.	upper part cpl.	partie supérieure cpl.
34	0465674	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
35	0311189	4	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
36	0465682	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
37	0473510	1		Deckel	cover	couvercle
38	0465690	1		Steuerachse	control axle	axe de controle
39	0465704	1	V, R	Steuerkolben kpl.	control piston cpl.	piston de contrôle cpl.
40	0625978	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
41	0638829	1	V	Zylinder	cylindre	cylindre
42	0625989	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
43	0638834	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
44	0625990	1	V, D, R	Führungsband	guide ring	bague de guidage
45	0311235	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
46	0221368	1	V, R	Scheibe	disc	rondelle
47	0221414	1		Anschlagbuchse	stop guide	butée
48	0415170	2	V, R	Druckfeder	spring	ressort
49	0639059	1	V	Umsteuerachse kpl.	guide axle cpl.	axe de contrôle cpl.
49.1	0638830	1		Achse	axle	axe
49.2	0638831	1		Scheibe	disc	rondelle
49.3	0221406	1		Anschlagbolzen	stop bolt	boulon de butée
50	0638833	1	V	Motorachse	motor axle	axe de moteur
51	0638440	2		Belüftungsrohr	air inlet pipe	tube inférieure
52	0461237	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
53	0478695	1	V, D, R	Führungsbuchse kpl.	guide bush cpl.	coussinet cpl.
54	0638439	1		Unterteil kpl.	bottom	partie inférieure
55	0663509	6		Schraube	screw	vis

~~Hau~~
Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumqtique
D230/120

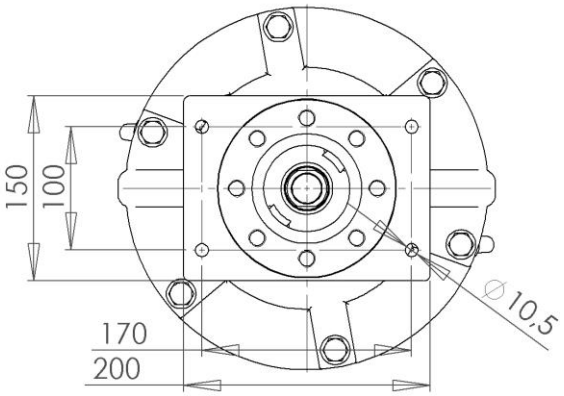
Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638442**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **28.02.2023**

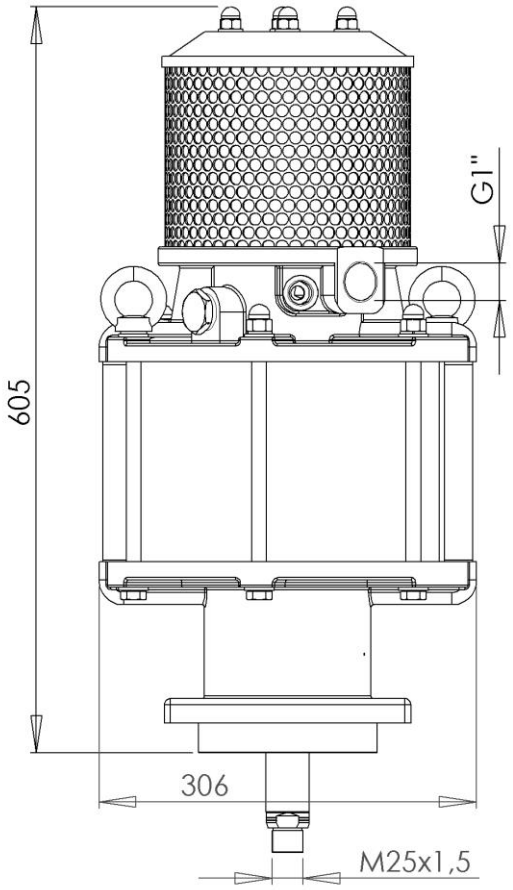
Your project deserves it.

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0639249	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0639250	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d´usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation





~~Hau~~
Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumqtique
D230/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638442**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **28.02.2023**

Your project deserves it.

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d´etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Réferenz
r	schwach / light / leger	222 / 0000016
b	mittel / medium / leger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d´étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Réferenz
F	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l´application de l´isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / asembly paste (for verssion R or RS) / pâte d´assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage (de version R et RS)	0000118

~~Hau~~
Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

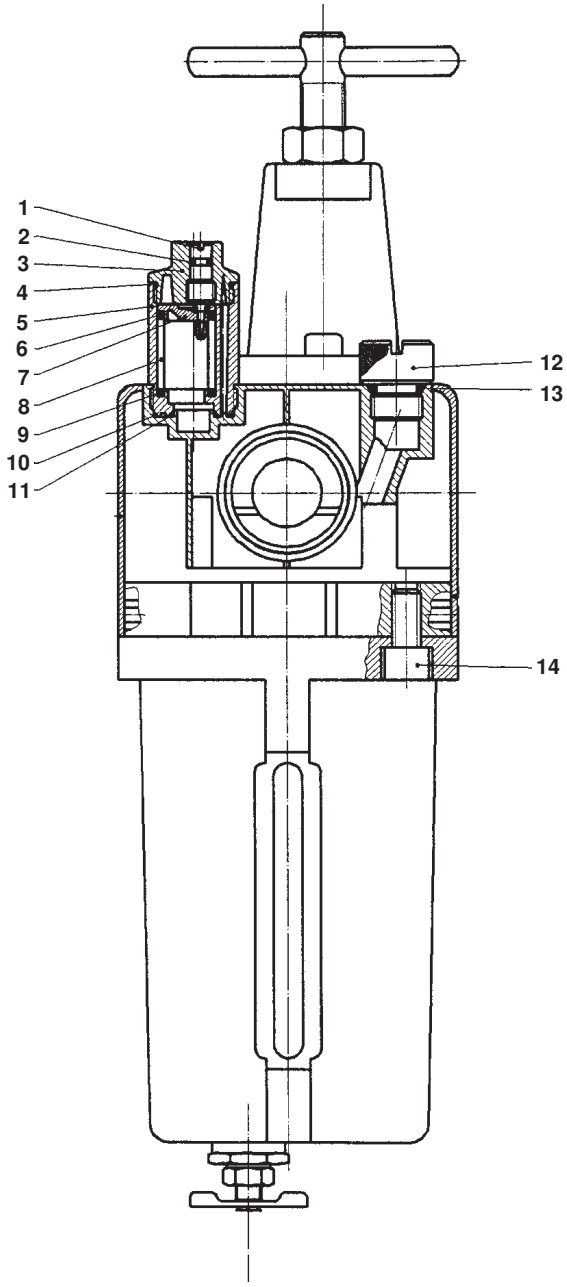
WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

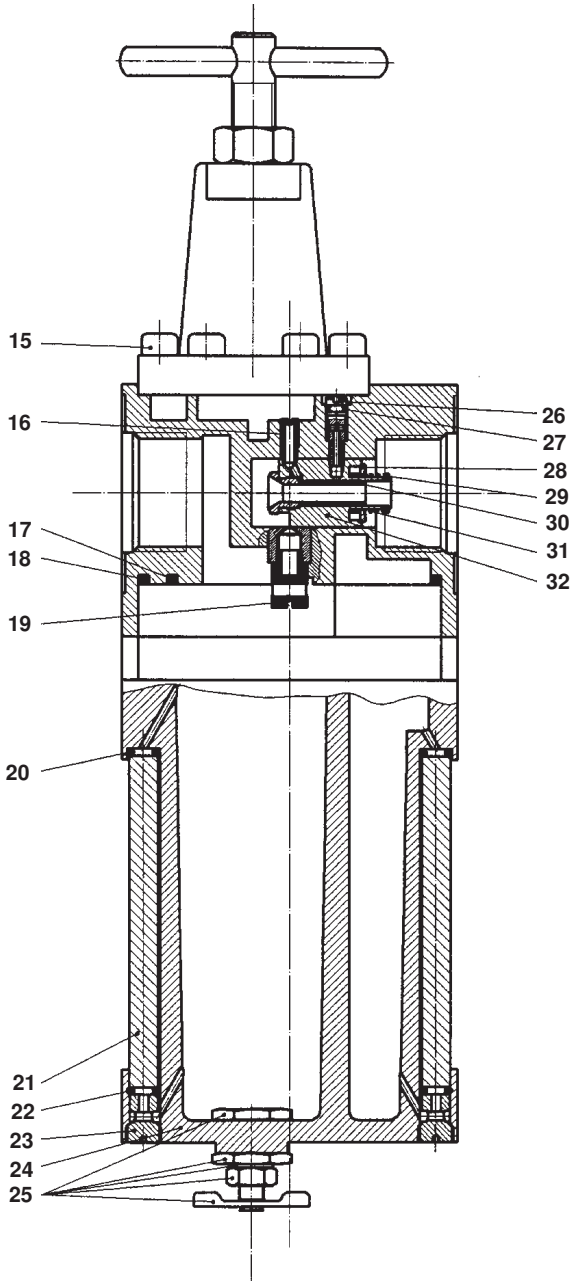
© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit assembly • Traitement d´air complet: **Typ G 1“**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0498580** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **08.96**





[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

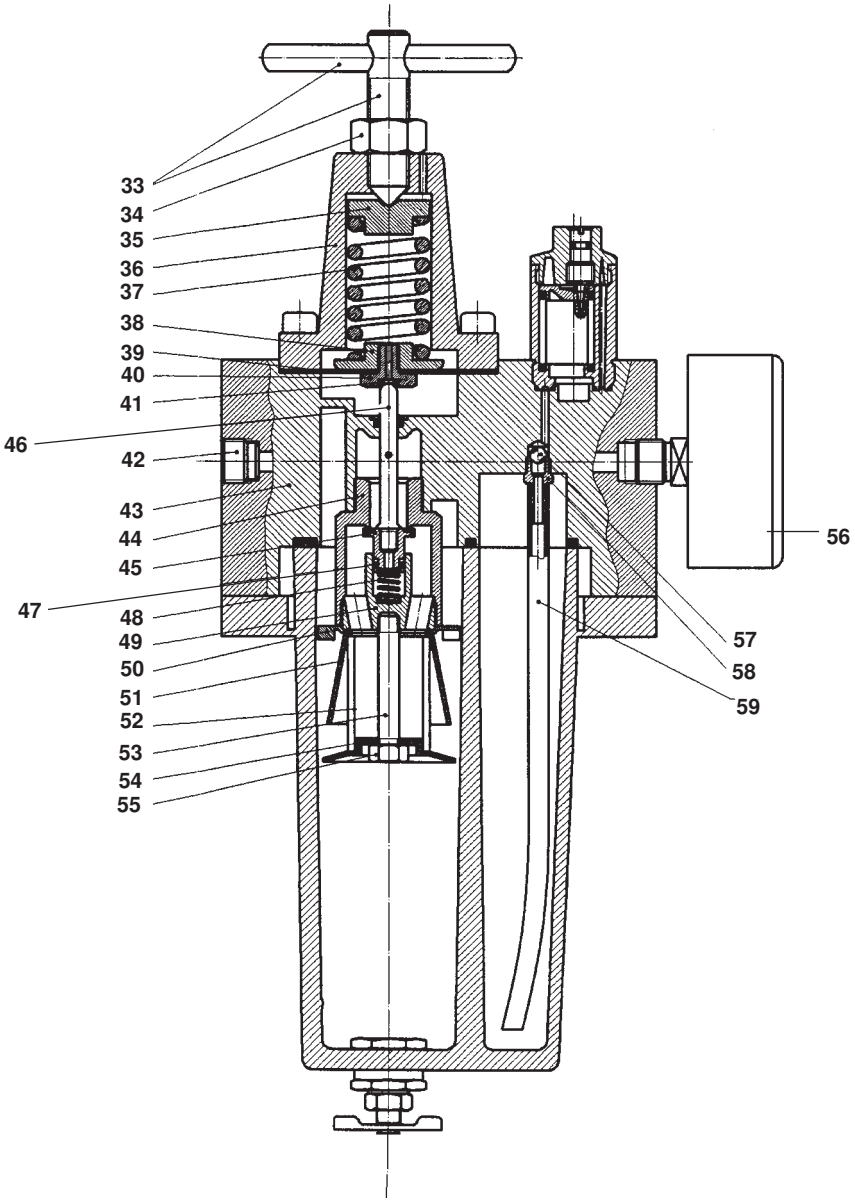
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit assembly • Traitement d´air complet: **Typ G 1“**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0498580** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **08.96**



[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit assembly • Traitement d´air complet: Typ G 1“

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0498580** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **08.96**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
	0622176	1		Öleraufsatz kompl.	oiler cap cpl.	chapeau d´huileur cpl.
				Pos. 01 - 10	pos. 01 - 10	
01	0496766	1		Regulierschraube	adjusting screw	vis de réglage
02	0497002	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
03	0496782	1		Oberteil	cylinder head	partie superieure
04	0496790	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
05	0496804	1		Unterteil	bottom	partie inferieure
06	0496812	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
07	0496820	1		Einsatz	insert	insertion
08	0496839	1		Schauglas	sight glass	verre indicateur
09	0496847	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
10	0496790	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
11	0496855	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
12	0414832	1		Öleinfüllschraube	sealing screw	vis de remplissage
13	0629400	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
14	0496898	4		Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique
15	0632884	6		Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique
16	0497010	1		Hohlschraube	hollow bolt	boulon creux à filet femelle
17	0611123	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
18	0496928	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
19	0471364	1		Nippel	nipple	raccord
	0627067	1		Metallbehälter	metal bowl	réservoir
				bestehend aus Pos. 20 - 25	consisting of pos. 20 - 25	
20	0471275	2	V	O-Ring	o-ring	joint torique
21	0634568	2		Bolzen	bolt	boulon
22	0471275	2	V	O-Ring	o-ring	joint torique
23	0634567	2		Schraube	screw	vis
24	0634569	1		Metallbehälter	metal bowl	réservoir
25	0468223	1		Handablaßventil	drain valve	soupape de decharge
26	0496995	1		Schraube	screw	vis
27	0497002	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
28	0634570	1		Teller	ball	bille
29	0634571	1		Ring	ring	anneau
30	0497037	1		Düse	tip	buse
31	0634572	1		Druckfeder	spring	ressort
32	0634573	1		Einsatz	insert	insertion
33	0634574	1		Spindel kpl.	spindle cpl.	pivot cpl.
34	0632908	1		Mutter	nut	ècrou
35	0631403	1		Federteller	spring button	pastille
36	0631401	1		Deckel	cover	couvercle
37	0631402	1		Druckfeder	spring	ressort
	0498882	1		Membrane kpl.	diaphragm cpl.	diaphragme cpl.
				bestehend aus Pos. 38 - 41	consisting of pos. 38 - 41	
38	0497142	1		Membranteller	membran disc	disc de diaphragme
39	0497150	1		Membrane	diaphragm	diaphragme
40	0497169	1	V	Sitzschraube	screw	vis
41	0497177	1		O-Ring	o-ring	joint torique
42	0415243	1		Verschlußschraube	threaded plug	vis de fermeture
43	0497185	1		Gehäuse kpl.	housing cpl.	carcasse cpl.
44	0497193	1		Sitzschraube	screw	vis

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

WIWA • Gewerbestr. 1 – 3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel. +49 (0) 64 41-6 09-0 • Fax +49 (0) 64 41-6 09-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit assembly • Traitement d´air complet: Typ G 1“

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0498580** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **08.96**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
	0610526	1		Dichtkegel kompl. bestehend aus Pos. 45 - 47	sealing cone cpl. consisting of pos. 45 - 47	bague bicône cpl.
45	0497207	1		Dichtkegel mit Einlage	sealing cone	bague bicone
46	0497215	1		Führungsstift	guide pin	goupille de guidage
47	0497223	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
48	0497231	1		Druckfeder	spring	ressort
49	0497266	1		Einsatz	insert	insertion
50	0632906	1		Verteiler	manifold	distributeur
51	0497282	1		Pralltrichter	funnel	entonnoir
52	0497290	1		Filtereinsatz	filter insert	filtre de rechange
53	0497320	1		Bolzen	bolt	boulon
54	0497304	1		Prallscheibe	baffle disc	plateau de déviation
55	0497312	1		Mutter	nut	écrou
56	0491918	1		Manometer	pressure gauge	manometre
57	0471321	1		Kugel	ball	bille
58	0471348	1		Schlauchtülle	furrow	embout à olive
59	0497363	1		Schlauch	hose	tube

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Matiére graisse (sans acide) Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre paranthéses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

© Copyright 2002 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG